



## Tuomioistuinten tietojärjestelmien ruotsinkielinen ohjeistus ja tukipalvelut

### ASIAN VIREILLETULO

Turun hovioikeus on 25.5.2020 toimittanut oikeuskanslerinvirastoon alioikeuksien tarkastuskertomuksensa vuodelta 2019. Kertomuksessa on todettu keskusteluista Ahvenanmaan kärjäoikeuden kanssa muun ohella seuraavaa: ”Lisäksi työtä on vaikeuttanut se, ettei AIPA-manuaaleja ole saatavilla ruotsiksi. Myöskin ilmoitukset tietojärjestelmien toimintahäiriöstä lähetetään kärjäoikeuteen vain suomeksi eikä Valtorista ole saatavilla ruotsinkielistä tukea puhelimitse. Ruotsinkielisten tukipalveluiden puute onkin koettu erityisen ongelmalliseksi.”

Ahvenanmaan kärjäoikeudesta on asian alustavaa selvittämistä varten pyydetty tietoja siitä, ovatko hovioikeuden kertomuksessa edellä mainituin tavoin kirjatut tiedot edelleen ajankohtaisia. Kärjäoikeuden laamanni on todennut 12.6.2020 antamassaan vastauksessa muun ohella seuraavaa:

”AIPA-järjestelmän käyttöönoton ajankohtana marraskuun alussa 2019 ei sitä koskevia ohjeistuksia ollut saatavilla ruotsiksi. Laamannin tiedusteltua asiaa, oli oikeusministeriö ja AIPA-hanketoimisto pahoitellut tilannetta ja ilmoittanut, että hanketoimisto suorittaa pikaisen käännöstyön. Ohjeistuksia koskevat käännökset olivat saapuneet kärjäoikeuteen tammikuun lopussa 2020, mutta täysin kaikkea ei ollut käännetty. Sama oli toistunut, kun HAIPA-järjestelmä oli otettu käyttöön Ahvenanmaan hallintotuomioistuimessa toukokuun alussa 2020 eikä ohjeistuksia ollut saatavilla ruotsiksi. Laamannin antaman vastauksen ajankohtana joitakin pieniä osia ohjeistuksesta oli käännetty ruotsiksi, mutta suurin osa oli edelleen kääntämättä.

Asianhallintajärjestelmiä koskevissa ongelmakysymyksissä käräjäoikeuden on kääntynyt keskitetyn ICT-tuen puoleen. Tämä tuki on suomenkielinen, joten asiakasta pyydetään puhumaan englantia, mikä monesti on hankalaa, koska tietämystä olennaisista käsitteistä ja sanoista englanniksi ei ole. Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskus Valtori on palkannut ruotsinkielisen yhteyshenkilön Ahvenanmaalla sijaitsevia oikeusministeriön hallinnonalan yksiköjä varten, mikä sinänsä on hyvä asia, mutta monesti ongelmat ovat sellaisia, joihin voi saada apua vain ICT-tuesta. Sen sijaan useimmat ilmoitukset tietojärjestelmien toimintahäiriöistä ovat tulleet myös ruotsiksi.”

Hovioikeuden kertomuksessa ja laamannin vastauksessa mainittujen tietojen perusteella päätin ottaa omana aloitteena tutkittavaksi AIPA- ja HAIPA-järjestelmää sekä Valtorin palveluja koskevat kielelliset kysymykset.

## **SELVITYS**

Valtiovarainministeriö on antanut 8.9.2020 päivätyn lausuntonsa, jonka oheen on liitetty Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskuksen (Valtori) 28.8.2020 päivätty selvitys.

Oikeusministeriö on antanut 11.9.2020 päivätyn selvityksensä, jonka oheen on liitetty Tuomioistuinviraston 4.9.2020 päivätty lausunto selvityksineen.

## **RATKAISU**

### **1 Taustaa**

#### **1.1 AIPA ja HAIPA-hankkeet**

Syyttäjälaitoksen ja yleisten tuomioistuinten asian- ja dokumentinhallinnan kehittämishankkeessa (AIPA) kehitetään Syyttäjälaitoksen ja yleisten tuomioistuinten työmenetelmiä siirtymällä lainkäyttöasioissa sähköisiin työtapoihin ja luoda näitä tukeva yhtenäinen järjestelmä AIPA. Siinä Syyttäjälaitos ja yleiset tuomioistuimet käsittelevät sähköisesti kaikki lainkäyttöasioita koskevat toimintonsa asian vireille tulosta sen ratkaisemiseen ja arkistointiin saakka. Tuomioistuimissa AIPA-järjestelmän käyttö alkoi käräjäoikeuksien salaisten pakkokeinoasioiden toiminoilla keväällä 2018.

Hallinto- ja erityistuomioistuinten toiminnanohjaus- ja dokumentaationhallintajärjestelmän kehittämishankkeessa (HAIPA) toteutettiin hallinto- ja erityistuomioistuimille uusi tietojärjestelmäkonaisuus HAIPA, jossa tuomioistuimet voivat käsitellä sähköisesti kaikki lainkäyttöasioita koskevat toimintonsa asian vireille tulosta sen ratkaisemiseen ja arkistointiin saakka ja joka mah-

dollistaa sähköisen yhteistyön muiden viranomaisten, yksityisoikeudellisten yhteisöjen ja kansalaisten sekä tuomioistuinten asiantuntijajäsenten kanssa. HAIPA-hanke on päätynyt 31.12.2020. Hankkeessa toteutetun tietojärjestelmäkokonaisuuden jatkokehittämisestä ja ylläpidosta vastaavat yhteistyössä Tuomioistuinvirasto ja Oikeusrekisterikeskus.

## 1.2 Valtorin tukipalvelut

Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskus Valtori on valtiovarainministeriön hallinnonalalla toimiva virasto. Valtorin perustietotekniikkapalvelutuotanto perustuu lakiin valtion yhteisten tieto- ja viestintätekniisten palveluiden järjestämisestä (1226/2013; *TORI-laki*), valtioneuvoston asetukseen valtion yhteisten tieto- ja viestintätekniisten palveluiden järjestämisestä (132/2014; *TORI-asetus*) sekä julkisen hallinnon turvallisuusverkko toimintaa koskevaan lakiin (10/2015) ja asetukseen (1109/2015).

Valtion yhteisten tieto- ja viestintätekniisten palveluiden järjestämisestä annetun lain 1 §:n mukaan tarkoituksena on tehostaa valtion tieto- ja viestintätekniisiä toimintoja, parantaa tieto- ja viestintätekniisten palvelujen laatua ja yhteentoimivuutta sekä parantaa tieto- ja viestintätekniisen palvelutuotannon kustannustehokkuutta ja ohjausta. Lailla selkiytetään valtion tieto- ja viestintätekniikan järjestämisen rakenteita kokoamalla hallinnollisesti yhteen valtion tieto- ja viestintätekniisiä toimintoja. Lailla luodaan puitteet järjestää valtion yhteisten tieto- ja viestintätekniisten palvelujen yhtenäinen tuotanto ja käyttö.

Lain 2 §:ssä määritellään valtion yhteiset tieto- ja viestintätekniiset palvelut ja pykälän 3 momentissa säädetään yhteisten palveluiden laatuvaatimuksista. Sen mukaan yhteisten palvelujen on oltava kustannustehokkaita, käyttötarkoitukseensa yleisesti sovellettavia, suorituskykyisiä, toimintavarmoja, käyttäjäystävällisiä, esteettömiä ja saatavilla tasapuolisesti koko Suomen alueella.

Lain 3 §:n mukaan valtion virastojen ja laitosten on käytettävä yhteisiä perustietotekniikka- ja tietojärjestelmäpalveluja, jollei valtion kokonaisarkkitehtuurin, tietohallintoon liittyvien yhtenäisen toiminnan kannalta tarpeellisten toimenpiteiden tai tieto- ja viestintätekniisten palvelujen yhteentoimivuuden taikka 2 §:n 3 momentissa tarkoitettujen seikkojen vuoksi organisaation ole välttämätöntä käyttää toiminnassaan tai sen osassa muuta palvelua.

Lain 10 §:n mukaan palvelukeskuksen asiakkaita ovat valtion virastot ja laitokset.

### 1.3 Ruotsin kieltä koskevat keskeiset säädökset

Perustuslain 17 §:n mukaan Suomen kansalliskielet ovat suomi ja ruotsi. Jokaisen oikeus käyttää tuomioistuimessa ja muussa viranomaisessa asiassaan omaa kieltään, joko suomea tai ruotsia, sekä saada toimituskirjansa tällä kielellä turvataan lailla. Julkisen vallan on huolehdittava maan suomen- ja ruotsinkielisen väestön sivistyksellisistä ja yhteiskunnallisista tarpeista samanlaisten perusteiden mukaan.

Ahvenanmaan itsehallintolain 38 §:n maakunnan viranomaisten ja maakunnassa toimivien valtion viranomaisten välillä vaihdettavat kirjoitukset ja muut asiakirjat on laadittava ruotsin kielellä. Sama koskee kirjoitusten ja asiakirjojen vaihtoa yhtäältä mainittujen viranomaisten ja Ahvenanmaan valtuuskunnan sekä toisaalta valtioneuvoston, keskushallinnon viranomaisten sekä valtion viranomaisten välillä, joiden toimialueeseen maakunta tai sen osa kuuluu.

Kielilain (423/2003) 27 §:n mukaan valtion viranomaisten välisessä kirjeenvaihdossa käytetään suomen kieltä, jollei vastaanottava tai lähettävä viranomainen ole yksikielisesti ruotsinkielinen tai jollei muusta syystä ole tarkoituksenmukaisempaa käyttää ruotsin kieltä tai muuta kieltä.

## 2 Saadusta selvityksestä

### 2.1 AIPA- ja HAIPA hankkeiden ohjeistus

Oikeusministeriön lausunnossa on todettu, että AIPA- ja HAIPA-hanketoimistot ovat 1.1.2020 alkaen siirtyneet Tuomioistuinvirastoon. Oikeusministeriö ei siten enää ohjaa näiden hankkeiden eikä muunkaan tuomioistuinten tietojärjestelmien ylläpidon ja kehittämisen päivittäistä toimintaa. Oikeusministeriöllä on kuitenkin ollut edustus kummankin hankkeen johtoryhmässä. Ahvenanmaan tilanteeseen on kiinnitetty huomiota esimerkiksi HAIPA-hankkeen johtoryhmän kokouksessa 17.4.2020. Kielellisten oikeuksien toteutumista pidetään jatkossakin esillä hankkeiden johtoryhmissä.

Tuomioistuinvirasto on lausunnossaan todennut, että ruotsinkielisten käyttöohjeiden laatimisessa ja julkaisemisessa on ollut viiveitä AIPA-järjestelmän osalta loppuvuodesta 2019 ja HAIPA-järjestelmän osalta keväällä ja alkukesästä 2020.

AIPA-järjestelmästä lausunnossa on kerrottu, että yleisten tuomioistuinten ohjeeseen kuuluu neljä pääosaa ja Ahvenanmaan käräjäoikeuden palaute kohdistunee pääosaltaan hakemusasioiden käyttöohjeeseen. Hakemusasioiden suomenkielistä käyttöohjetta laadittiin vuoden 2019 syksyn kuluessa tietojärjestelmän valmistuttua. Valmiita käyttöohjeen sivuja toimitettiin käännettäväksi marraskuun alussa, jolloin ilmeni, että käännösyksikkö oli ruuhkautunut ja käännök-

sen toimitusajat olisivat olleet huomattavan pitkiä. Hanketoimistossa aloitti samaan aikaan äidinkieleltään ruotsinkielinen virkamies, jonka tehtäväksi päätettiin ottaa käyttöohjeen kääntäminen ruotsin kielelle. Pääosin hakemusasioiden käyttöohjesivujen käännoistyö saatiin valmiiksi tammikuun 2020 loppuun mennessä. Ahvenanmaan käräjäoikeus aloitti hakemusasioiden käsittelyn AIPA-tietojärjestelmässä marraskuussa 2019. Käyttöohjetta päivitetään edelleen jatkuvasti tietojärjestelmän uusien ominaisuuksien myötä. Uudet hakemusasioiden käyttöohjeen sivut ovat käytettävissä ruotsinkielisessä käyttöohjeessa yhden tai kahden päivän viiveellä suomenkielisen ohjesivun valmistuttua.

HAIPA-järjestelmästä on kerrottu, että HAIPA-hanketoimisto on laatinut 5.5.2020 käyttöön otettua HAIPA-versiota koskevan ohjeistuksen pääosin keväällä 2020. Ohjeistus on pyritty tekemään niin lähellä käyttöönottoa kuin mahdollista, jotta se olisi mahdollisimman ajantasainen, sillä järjestelmää on kehitetty voimakkaasti vielä keväällä 2020. Ohjeet on laadittu suomen kielellä ja niitä on käännetty ruotsiksi, koska hanketoimiston henkilökunnalla ei ole ollut niin hyvää osaamista ruotsin kielessä, että ohjeita pystyttäisiin tekemään rinnakkain ruotsinkielisinä.

Käännoistyöt ovat keväällä 2020 ruuhkautuneet kääntäjien työtilanteen vuoksi, eikä kaikkia ohjeita ole saatu käännettyä käyttöönottoon mennessä. Toisaalta vaiheittaisen käyttöönoton vuoksi järjestelmän täysimääräinen käyttö ei ole ollut välttämätöntä vielä touko-kesäkuussa 2020, jolloin ruotsinkielinen ohjeistus on ollut puutteellista. Lisäksi ruotsinkielisten ohjeiden ollessa puutteelliset HAIPA-hanketoimisto pyrki tukemaan Ahvenanmaan hallintotuomioistuimen henkilöstöä järjestelmän käytössä järjestämällä heille 25.-26.3.2020 ruotsinkielisen HAIPA-koulutuksen etäyhteyksien välityksellä, jota täydennettiin vielä 20.5.2020 järjestetyllä Skype-koulutuksella.

Tavoitteena on, että hallinto- ja erityistuomioistuimissa kirjattaisiin kaikki uudet vireille tulevat asiat HAIPA-järjestelmään 9.11.2020 lukien, johon mennessä kaikki HAIPA-ohjeistus olisi saatavilla ruotsin kielellä. Tavoitteen saavuttamista helpottaa se, että Tuomioistuinvirastoon on kesäkuussa 2020 palkattu ruotsin kielen kääntäjä, jolle HAIPA-järjestelmän ohjeistusta on välittömästi alettu toimittaa käännettäväksi.

## 2.2 Valtorin tukipalvelut

Valtiovarainministeriö on pyytänyt Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskukselta (Valtori) selvityksen ja todennut lisäksi omassa lausunnossaan, että ajoittaisia tilanteita, jossa ruotsinkielistä tukipalvelua ei ole heti saatavilla, voi esiintyä. Valtiovarainministeriö on todennut, että huomiotava kuitenkin on, että palveluiden kysyntä on Valtorilta saadun tiedon perusteella hyvin pientä ja osa pyynnöistä on kohdentunut Valtorin palveluun kuulumattomien järjestelmien tukipyynnöi-

hin. Jos asia koskee AIPA- tai HAIPA-järjestelmiä, tukipalvelupyyntö ohjataan Valtorin asiakas-tuesta Oikeusrekisterikeskukselle, joka vastaa kyseisten järjestelmien tuesta. Kaikki yhteyden-otot tapahtuvat kuitenkin ensisijaisesti Valtorin asiakaspalvelun kautta.

Valtiovarainministeriö on todennut lausunnossaan, että tukipalvelun vastuita ja toimivuutta Val-torin ja AIPA- ja HAIPA-järjestelmien tukea tarjoavan Oikeusrekisterikeskuksen välillä on syytä tarkastella lähemmin ja tarvittaessa kehittää tukiprosessia.

Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskus (Valtori) on todennut selvityksessään, että Valtoriin so-velletaan kielilain säännöksiä, jotka koskevat viranomaisten sisäisessä toiminnassa ja kirjeen-vaihdossa käytettäviä työkieliä. Kielilain mukaan valtion viranomaisten välisessä kirjeenvaih-dossa käytetään suomen kieltä, jollei vastaanottava tai lähettävä viranomainen ole yksikielisesti ruotsinkielinen tai jollei muusta syystä ole tarkoituksenmukaisempaa käyttää ruotsin kieltä tai muuta kieltä.

Valtori on toteuttanut ruotsinkielistä palvelua pääasiassa Ahvenanmaan osalta. Valtorilla on tar-jolla loppukäyttäjille ruotsinkielinen asiakastukinumero. Ruotsin kielellä tulleisiin tukipyntöihin pyritään vastaamaan ruotsiksi, mikäli ne tulevat ruotsinkieliseltä alueelta. Kontaktimäärät ovat palvelussa pieniä, joten palveluun ei kannata erikseen panostaa vaan palvelu hoidetaan muiden tehtävien ohella ruotsin kieltä taitavien asiantuntijoiden toimesta.

### 3 Arviointi

Olen ottanut hovioikeuden tarkastuksessa esille tulleet seikat oma-aloitteisesti tutkittavakseni, sillä tuomioistuimissa käytettävien tietojärjestelmien tietotekniset ongelmat ja niihin saatavilla olevan ohjeistuksen tai tuen puuttuminen voivat käytännössä vaikuttaa merkittävästikin tuo-mioistuinten lainkäyttötoimintaan ja siten myös kansalaisten oikeusturvan toteutumiseen.

Pohjimmiltaan tuomioistuinten tietojärjestelmien toimivuudella ja tietojärjestelmiä koskevalla asianmukaisella ohjeistuksella mahdollistetaan perustuslain 3 §:n mukaista tuomiovaltaa käyt-tävien riippumattomien tuomioistuinten toimintaedellytykset ratkaista niillä käsiteltävänä olevat asiat siten, että kansalaisten perustuslain 21 §:n mukainen oikeus saada asiansa käsitellyksi asianmukaisesti toimivaltaisessa tuomioistuimessa tulee turvatuksi.

Selvää on, että tuomioistuinten tietojärjestelmien mahdollisilla ongelmilla tai niiden puutteelli-sella ohjeistuksella saattaa olla tuomioistuimen sisäisen toiminnan lisäksi vaikutusta myös tuo-mioistuimissa asioiviin kansalaisiin. Mikäli tuomioistuimissa käytettäviin tärkeimpiin tietojärjes-telmiin ei ole saatavilla asianmukaista ruotsinkielistä ohjeistusta, tai tietoteknisiin ongelmiin tu-kea, niin tämä saattaa asettaa ruotsinkieliset tuomioistuimet ja tämän seurauksena myös niissä asioivat kansalaiset perusteettomasti muita epäedullisempaan asemaan.

Tuomioistuinten keskeisten tietojärjestelmien asianmukaisilla ruotsinkielisillä ohjeistuksilla ja järjestelmien käyttöön saatavilla olevalla tuella on tällä tavoin myös yhteys sekä perustuslain 6 §:n säädettyyn yhdenvertaisuuteen lain edessä että 17 §:n säädökseen jokaisen oikeudesta käyttää tuomioistuimessa ja muussa viranomaisessa asiassaan omaa kieltään, joko suomea tai ruotsia.

Tuomioistuinten käytössä olevat tietojärjestelmät saattavat sisältää laajastikin henkilötietoja ja muita salassa pidettäviä tietoja, joten tietojärjestelmien ohjeistuksella ja niiden käyttöön saatavalla tuella turvataan osaltaan myös asianmukaista tietoturva. Tuomiovaltaa käyttävät riippumattomat tuomioistuimet ovat yhteiskunnan keskeinen toimija, joten tuomioistuinten tietojärjestelmien tietoturvallisuus on myös osa laajempaa yhteiskunnallista kyberturvallisuutta.

Edellä mainitut seikat huomioon ottaen pidän tärkeänä, että myös ruotsinkielisillä tuomioistuimilla on saatavilla asianmukainen ohjeistus tuomioistuimissa käytettäviin tärkeimpiin tietojärjestelmiin sekä tukea tietojärjestelmien käyttöön.

Hovioikeuden tarkastuksessa oli noussut esille erityisesti kaksi ongelmaa: 1) ruotsinkielisten AIPA- ja HAIPA-käyttöohjeiden puuttuminen ja 2) asianhallintajärjestelmiä koskevan ruotsinkielisen ICT-tuen puuttuminen.

Pidän hyvänä sitä, että edellä kuvatun selvityksen perusteella hovioikeuden tarkastuksessa havaitut puutteet ruotsinkielisissä AIPA- ja HAIPA-käyttöohjeissa on Tuomioistuinvirastossa tiedostettu ja niiden korjaamiseksi on ryhdytty toimenpiteisiin.

Saadun selvityksen perusteella HAIPA-järjestelmän ruotsinkielisten käyttöohjeiden julkaisemisessa on ollut ongelmia vielä alkukesästä 2020, mutta Tuomioistuinvirastossa on tehty toimenpiteitä, joiden johdosta nykyisin AIPA- ja HAIPA-tietojärjestelmien ajantasaiset ruotsinkieliset käyttöohjeet tulisivat olla käyttäjien saatavissa hyvissä ajoin ennen uusia tietojärjestelmien käyttöönottoja.

Asianhallintajärjestelmiä koskevan ruotsinkielisen ICT-tuen puuttumisessa kyse on puolestaan siitä, että käräjäoikeuden ilmoituksen mukaan asianhallintajärjestelmiä koskeva keskitetty ICT-tuki on suomenkielinen, joten asiakasta pyydetään puhumaan englantia, mikä monesti on hankalaa, koska tietämystä olennaisista käsitteistä ja sanoista englanniksi ei ole.

Totean pitäväni lähtökohdaltaan ongelmallisena sitä, että ruotsinkielinen lainkäyttöhenkilökunta vaikuttaa olevan suomenkielisiä epäedullisemmassa asemassa, kun asianmukaista ruotsinkielistä tukea asianhallintajärjestelmiin ei ole ylipäättäen saatavissa. Käsitelmäni mukaan ongelma

saattaa koskea näin ollen tuomioistuinten ruotsinkielistä henkilöstöä Ahvenanmaan käräjäoikeutta laajemminkin ja siis myös valtakunnan alueella sijaitsevissa tuomioistuimissa.

Yksityiskohdat tukipalvelun puuttumisesta aiheutuvien ongelmien laadusta ja laajuudesta eivät ole tiedossani. Asianmukaisen tukipalvelun järjestäminen on osin monitahoinen, myös työn organisointia ja työnjohtoa koskeva kokonaisuus, jonka tarkoituksenmukaiseen ja kustannustehokkaaseen toteutustapaan vaikuttavat useat eri seikat.

Kyse on kuitenkin periaatteellisesti ja käytännössäkin tärkeästä seikasta, sillä edellä todetulla tavalla pohjimmiltaan asianmukaisella ruotsinkielisellä tietojärjestelmien tuella ja ohjeistuksella turvataan tuomioistuinten yhdenvertaisia toimintaedellytyksiä ja siten myös kansalaisten yhdenvertaista kohtelua suomen- ja ruotsinkielisissä tuomioistumissa.

Valtiovarainministeriölle osoittamassani lausuntopyynnössä olin pyytänyt kiinnittämään huomiota Valtorin ruotsinkielisiä palveluja koskeviin kysymyksiin. Valtorin selvityksessä on todettu, että AIPA- ja HAIPA-järjestelmät ovat asiakkaan järjestelmiä, joiden tuottamis- ja ylläpitovastuu kuuluu asiakasvirastolle. Käsitykseni mukaan käräjäoikeuden arvostelu on keskittynyt nimenomaan näitä järjestelmiä koskevan ruotsinkielisen ICT-tuen puuttumiseen.

Oikeusministeriölle osoittamassani lausuntopyynnössä olin pyytänyt kiinnittämään erityisesti huomiota AIPA- ja HAIPA-järjestelmiä koskevien ohjeistusten puutteellisuuksiin eikä Tuomioistuinviraston lausunnossa ole näin ollen otettu nimenomaisesti kantaa asianhallintajärjestelmien tukipalveluihin.

Valtiovarainministeriön lausunnossa on puolestaan todettu, että vastuita ja toimivuutta Valtorin ja AIPA- ja HAIPA-järjestelmien tukea tarjoavan Oikeusrekisterikeskuksen välillä on syytä tarkastella lähemmin ja tarvittaessa kehittää tukiprosessia.

## Johtopäätökset ja toimenpiteet

Saatan edellä esittämäni käsitykseni tietojärjestelmien ruotsinkielisten ohjeistusten merkityksestä Tuomioistuinviraston tietoon. AIPA- ja HAIPA-järjestelmien ruotsinkielisten käyttöohjeiden osalta asia ei anna aihetta enempään toimenpiteisiin ottaen huomioon asian korjaamiseksi jo tehdyt toimenpiteet.

Sen sijaan asianhallintajärjestelmiä koskevan ruotsinkielisen ICT-tuen osalta asiassa mahdollisesti tehdyt toimenpiteet jäävät käytävissä olevien tietojen perusteella toistaiseksi epäselväksi. Pyydän Tuomioistuinvirastoa ilmoittamaan viimeistään 31.5.2022 tuomioistuimissa käytettävien asianhallintajärjestelmien ruotsinkielisten tukipalveluiden kehittämiseksi mahdollisesti tehdyistä toimenpiteistä ja arvionsa tilanteesta.



Tuomioistuinlain 19 a luvun 2 §:n nojalla Tuomioistuinviraston tehtäviin kuuluu muun ohella huolehtia tuomioistuinten tietojärjestelmien ylläpidosta ja kehittämisestä, joten näin ollen osoitan edellä esittämäni pyyntöni asian käsittelyn tässä vaiheessa Tuomioistuinvirastolle.

Lähetän päätökseni tiedoksi asiassa lausuntonsa antaneiden oikeusministeriön ja valtiovarainministeriön tietoon. Pyydän oikeusministeriötä saattamaan päätökseni Tuomioistuinviraston tietoon ja valtiovarainministeriötä Valtion tieto- ja viestintätekniikkakeskus Valtorin tietoon.

Lähetän päätökseni lisäksi tiedoksi Turun hovioikeudelle ja Ahvenanmaan käräjäoikeudelle.

Tämä asiakirja on allekirjoitettu sähköisesti.

Apulaisoikeuskansleri

Mikko Puumalainen

Vanhempi oikeuskanslerinsihteeri

Juho Lehtimäki

**OKV/1230/70/2020-OKV-6**

Seuraavat henkilöt ovat allekirjoittaneet tämän asiakirjan sähköisesti /

Följande personer har undertecknat denna handling elektroniskt /

This document has been signed electronically by the following persons: